



SKILLS ONTARIO COMPETITION

OLYMPIADES DE COMPETENCES ONTARIO

Welding/Soudage

Post-Secondary & Secondary / Postsecondaire et secondaire

Contest Date/Date du concours:

Post-Secondary/Postsecondaire: Monday, May 1, 2017/ Lundi 1^{er} mai 2017

Secondary/Secondaire: Tuesday, May 2, 2017/ Mardi 2 mai 2017

Sign in starts at 7 :00 am on the contest site/Enregistrement débute à 7 h à l'endroit prévu pour le concours

TECHNICAL CHAIR/PRÉSIDENT DU COMITÉ TECHNIQUE:

Robbie Duncan, robbie.duncan@cambriancollege.ca

Last Updated: January 2017/Plus récente mise à jour: janvier 2017

SKILLS ONTARIO COMPETITION AGENDA / HORAIRE DU CONCOURS DES OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO
POST-SECONDARY/POSTSECONDAIRE
May 1, 2017/1^{er} mai 2017
Skills Ontario Competition/Olympiades de Compétences Ontario

7:00am – 7:30am	Sign-in at each contest site/Enregistrement à l'endroit prévu pour le concours
7:30am – 8:00am	Orientation^/Séance d'information^
8:00am – 11:30am	Contest*/Concours
11:30pm – 12:00pm	Lunch/Dîner
12:00pm – 3:30pm	Contest*/Concours
*Job interviews will be conducted throughout the competition/*Les entrevues se dérouleront tout au long du concours	
All Post Secondary Competitors will receive an invitation to attend a reception hosted by the Canadian Welding Association Foundation. This reception will be hosted May 2 at 3:45pm. Please RSVP to the invitation you will receive in April.	

SECONDARY/SECONDAIRE
May 2, 2017/2 Mai 2017
Skills Ontario Competition/Olympiades de Compétences Ontario

7:00am – 7:30am	Sign-in at each contest site/Enregistrement à l'endroit prévu pour le concours
7:30am – 8:00am	Orientation^/Séance d'information^
8:00am – 11:30am	Contest*/Concours
11:30pm – 12:00pm	Lunch/Dîner
12:00pm – 3:30pm	Contest*/Concours
*Job interviews will be conducted throughout the competition/*Les entrevues se dérouleront tout au long du concours	
All Secondary Competitors will receive an invitation to attend a reception hosted by the Canadian Welding Association Foundation. This reception will be hosted May 2 at 3:45pm. Please RSVP to the invitation you will receive in April/ Tous les concurrents du palier secondaire seront invités à une réception organisée par la Fondation de l'Association canadienne de soudage. Cette réception est prévue pour 15 h 45 le 2 mai. Veuillez confirmer votre présence lorsque vous recevrez l'invitation en avril.	

May 3, 2017/3 mai 2017
Closing Ceremony/Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony/Cérémonie de clôture
12:00pm – 1:00pm	Team Ontario Meeting/Rencontre de l'Équipe Ontario

A minimum score of **60%** will be required to receive any medal or to be eligible to advance to the Skills Canada National Competition. /Un pointage minimum de **60 %** est requis pour recevoir une médaille ou pour être admissible aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies.

Contest Location: Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto. Closing Ceremony Location: Toronto Congress Center North Building, 650 Dixon Road, Toronto. Each competitor will receive <u>one</u> wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitor's closing ceremony ticket on May 3. Competitors must ensure that the wristband remains on his/her wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony.	Concours: Centre des congrès de Toronto, 650 chemin Dixon, Toronto. Cérémonie de clôture: Centre des congrès de Toronto, Édifice du Nord, 650 chemin Dixon, Toronto. Lors de la séance d'information, chaque concurrent recevra <u>un</u> bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les concurrents au concours et servira de laissez-passer à la cérémonie de clôture qui aura lieu le 3 mai. On s'attend donc à ce que les concurrents portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.
---	---

QUALIFYING COMPETITIONS/ÉPREUVES DE QUALIFICATION

Please Note: Students participating in this contest at the Secondary level must compete at a Skills Ontario Qualifying Competition to determine if they will be advancing to the Skills Ontario Competition. Only the top students from each Qualifying Competition may advance to the Skills Ontario Competition. For more information on the Qualifying Competitions, please review the Competition Information Package at: www.skillsontario.com, or speak with your school board contact. Qualifying Competitions take place on Saturday, April 1, 2017.	Remarque : Les étudiants qui souhaitent participer à ce concours au palier secondaire doivent d'abord participer aux Épreuves de qualification de Compétences Ontario. Seuls les concurrents ayant le mieux réussi dans le cadre des Épreuves de qualification pourront participer aux Olympiades de Compétences Ontario. Pour de plus amples renseignements au sujet des Épreuves de qualification, veuillez consulter la trousse d'information au sujet des concours, affichée à www.skillsontario.com ou communiquer avec la personne-ressource de votre conseil scolaire. Les épreuves de qualification auront lieu le samedi 1^{er} avril 2017.
- This contest is offered as an official contest - This contest is offered at the Skills Canada National Competition (SCNC)	- Il s'agit d'un concours officiel - Ce concours est organisé dans le cadre des Olympiades canadiennes des métiers et des technologies
2017 is NOT a qualifying year for WorldSkills* *To be eligible to advance to the WorldSkills	2017 n'est pas une année de qualification pour le Mondial des métiers*

Competition you must NOT be older than 22 years in the year of the competition. 2018 will be a qualifying year for WorldSkills 2019.	*Pour être admissible au Mondial des métiers, vous devrez être âgé(e) de moins de 22 ans au cours de l'année du concours. 2018 sera une année de qualification pour le Mondial des métiers 2019.
--	--

PURPOSE OF THE CONTEST/BUT DU CONOURS

To test and evaluate the various safety-oriented welding and fitting skills of Ontario's youth. In addition, the print reading and welding symbols interpretation will also be assessed.	Évaluer les compétences des jeunes ontariens en matière de soudage et d'assemblage dans le respect des consignes de sécurité. Évaluer les concurrents quant à leur compréhension des plans et leur interprétation des symboles de soudage.
--	--

SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED/COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES

PRACTICAL/PRATIQUE 85 %

JOB INTERVIEW/ENTREVUE D'EMPLOI 5 %

• general safety on arc welding, safe working habits • selection of arc welding electrodes by their CSA metric classifications • selection of welding variables • shielding gases for GMAW • shielding gases for FCAW* and GTAW* • blueprint reading ability (dimensions are given in millimetres only) • transfer of measurements and other information from blueprint to the project • layout, position, fit and tack weld components • welding with various processes, SMAW, GMAW, GTAW*, FCAW* • interpretation and application of welding symbols • cleaning of finished welds <i>* indicates Post-Secondary only</i>	• Application des mesures de sécurité lors du soudage électrique à l'arc, méthode de travail sécuritaire • Sélection d'électrodes pour le soudage à l'arc compte tenu de leur classement métrique CSA • Sélection de variables de soudage • Gaz inerte pour GMAW • Gaz inerte pour FCAW* et GTAW* • Aptitude à lire les bleus (les dimensions sont fournies en millimètres seulement) • Application des mesures et autres renseignements compris dans les bleus • Traçage, positionnement et assemblage des composantes • Soudage à l'aide de diverses méthodes; SMAW, GMAW, GTAW*, FCAW* • Interprétation et application des symboles de soudage • Nettoyage des soudures <i>*Se rapporte au concours postsecondaire seulement</i>
--	---

EQUIPMENT AND MATERIALS/ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL

<u>Supplied by Committee:</u>	<u>Fournis par le comité:</u> • Toutes les sources d'alimentation électrique de même que toutes les
-------------------------------	---

• All power sources, consumables and test materials. Materials may be plate and/or pipe. <u>Supplied by Competitor:</u> • Tape Measure (Metric, millimetres) • Chipping Hammer • Scrap Plate - 2 pieces of each material only • Soap Stone or similar • Wire Brushes • Water Spray Bottle • Side Cutters or “MIG” Pliers • Divider • Scribe, Pen, Pencil • Cold Chisel or Scraper • Striker • Vice Grip, Clamps, Magnets • Centre Punch • Hammer • 12" Combination Square • Notes (Limited to Machine Settings) • All Personal Protective Equipment Listed Below • Résumé Please note: Competitors are not to bring their own power tools to the Skills Ontario Competition unless specified in the scope. Books, notes, materials and assisting devices are not permitted unless listed above. Media devices, such as cell phones, smart phones, mp3 players or PDAs are not permitted on the contest site. Prior to attending the Skills Ontario Competition, students should be familiar and competent in the use of the tools and equipment listed above as well as what safety precautions will be observed during the Skills Ontario Competition.	matières consommables et tous les matériaux nécessaires. Il peut s’agir de tuyaux ou de plaques. <u>Fournis par le concurrent:</u> • Ruban à mesurer (mesures métriques, millimètres) • Marteau à piquer • Plateau à déchet – 2 pièces de chaque matériau seulement • Stéatite (pierre de savon) ou similaire • Brosses métalliques • Flacon pulvérisateur d’eau • Pince coupante de côté ou pinces MIG • Diviseur • Pointe à tracer, stylo, crayon • Ciseau à froid ou grattoir • Percuteur • Pince étau, serre-joint, aimants • Pointeau centreur • Marteau • Équerre combinée 12 po • Notes (limitées aux réglages des machines) • Tout l’équipement de protection individuelle énuméré ci-dessous • Curriculum vitae Remarque : Les concurrents ne doivent pas apporter leurs outils électriques aux Olympiades de Compétences Ontario à moins d’indication contraire à cet effet dans la fiche descriptive. Livres, notes, matériel et dispositifs d’assistance ne sont pas permis à moins qu’ils ne fassent partie de la liste ci-dessus. Les appareils multimédias, comme les cellulaires, les téléphones intelligents, les lecteurs mp3 ou les ANP ne sont pas permis sur les lieux du concours. Avant de participer aux Olympiades de Compétences Ontario, les élèves doivent connaître et savoir utiliser les outils et
---	--

	l'équipement énumérés ci-dessus et bien connaître les mesures de sécurité à observer.
--	---

SAFETY/SÉCURITÉ

Safety is a priority at the Skills Ontario Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner. 1. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved eyewear (including side shields for prescription eyewear).* 2. Competitors must bring a welding helmet with a minimum of a #10 lens.* 3. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved footwear.* 4. Boots must be laced to the top and pant legs worn over the boots. 5. All competitors must come with appropriate gloves.* 6. Ear protection is required.* 7. Jewellery such as rings, bracelets and necklaces or any items deemed unsafe by competition judges shall be removed.* 8. Proper shop attire is to be worn (no loose straps, baggy sleeves), or any item deemed unsafe by competition judges.* *Competitors will not be permitted to compete until they have the needed safety equipment. Competition judges will have final authority on matters of safety. Competitors must show competence in the use of tools and/or equipment outlined in this scope and can be removed at the discretion of the judges and technical chairs if he/she does not display tool and/or equipment competency.	La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un concurrent de prendre part au concours s'il ne respecte pas les règles de sécurité. 1. Tous les concurrents doivent porter des lunettes de sécurité (y compris des écrans latéraux de protection pour les verres correcteurs) homologuées CSA.* 2. Tous les concurrents doivent porter un casque de soudure muni de lentilles n° 10 (minimum).* 3. Tous les concurrents doivent porter des chaussures de sécurité homologuées CSA.* 4. Les bottes doivent être lacées dans le haut et les pantalons doivent recouvrir les bottes. 5. Tous les concurrents doivent porter des gants appropriés.* 6. Protecteur auditif obligatoire.* 7. Les bijoux comme les bagues, les bracelets et les colliers, etc. jugés dangereux par les juges du concours devront être enlevés.* 8. Des vêtements adéquats doivent être portés pour le concours (bretelles ajustées, aucune manche ample et aucun vêtement jugé inapproprié par les juges).* *Les concurrents ne pourront participer au concours tant et aussi longtemps qu'ils n'auront pas l'équipement de sécurité nécessaire. La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel. Les concurrents doivent faire valoir leurs compétences quant à l'utilisation des outils et de l'équipement dont il est fait mention dans cette fiche descriptive. Les juges et le président du comité technique se réservent le droit de demander à un concurrent de quitter les lieux du
--	---

	concours si celui-ci ne démontre pas les compétences nécessaires pour utiliser les outils et l'équipement.
--	---

SECONDARY PROJECT

PROJET SECONDAIRE

Project #1: Mild steel structure (6 hrs, 95%)	Projet n° 1: Structure en acier doux (6 heures, 95%)
Welding: <u>SMAW:</u> 2F, 3F, (vert. up), 4F, 5F 1G, 2G, 3G (fill, cap) E4310 3.2mm; E4918, 2.5 and 3.2mm <u>GMAW:</u> 2F, 3F, (vert. up), 5F 1G, 2G, 3G (root, fill, cap) ER 49S-6, 0.9mm 75% Ar +25%CO₂	Soudage: <u>SMAW:</u> 2F, 3F, (vert. montante), 4F, 5F 1G, 2G, 3G (remplissage) E4310 3,2mm; E4918, 2,5 et 3,2mm <u>GMAW:</u> 2F, 3F, (vert. montante), 5F 1G, 2G, 3G (fond, remplissage) ER 49S-6, 0,9mm 75% Ar + 25% CO₂

POST SECONDARY PROJECT

PROJET POSTSECONDAIRE

Project #1: Mild steel structure (5 hrs, 75%)	Projet n° 1: Structure en acier doux (5 heures, 75%)
Welding: <u>SMAW:</u> 2F, 3F, (vert. up), 4F, 5F 1G, 2G, 3G, (vert. up), 4G (fill and cap) E4310 3.2mm; E4918, 2.5 and 3.2 mm <u>GMAW:</u> 2F, 3F, (vert. up), 4F, 5F 1G, 2G, 3G, (vert. up), 4G (root, fill, cap) ER 49S-6, 0.9mm 75% Ar +25%CO₂ <u>GTAW:</u> 2F, 3F, (vert. up), 4F, 5F 1G, 2G, 3G, (vert. up), 4G (root, fill, cap)	Soudage: <u>SMAW:</u> 2F, 3F, (vert. montante), 4F, 5F 1G, 2G, 3G, (vert. montante), 4G (remplissage) E4310 3.2mm; E4918, 2.5 et 3.2 mm <u>GMAW:</u> 2F, 3F, (vert. montante), 4F, 5F 1G, 2G, 3G, (vert. montante), 4G (passe de pénétration, remplissage) ER 49S-6, 0.9mm 75% Ar +25%CO₂ <u>GTAW:</u> 2F, 3F, (vert. montante), 4F, 5F

ER49S-3, 2.4 and 3.2mm Ar 100% <u>FCAW:</u> 2F, 3F, (vert. up), 4F, 5F 1G, 2G, 3G, (vert. up), 4G (fill and cap) E491T-9-CH, 1.2mm 75% Ar +25%CO₂	1G, 2G, 3G, (vert. montante), 4G (passe de pénétration, remplissage) ER49S-3, 2.4 and 3.2mm Ar 100% <u>FCAW:</u> 2F, 3F, (vert. montante), 4F, 5F 1G, 2G, 3G, (vert. montante), 4G (remplissage) E491T-9-CH, 1.2mm 75% Ar +25%CO₂
Project #2: Stainless steel structure (304 or 316) (1hr, 10%) <u>GTAW:</u> 2F, 3F, (vert. up), 4F, 5F 1G, 2G, 3G (vert. up), 4G ER308 or ER316, 3.2 and 2.4mm Ar 100%	Projet n° 2: Structure d'acier inoxydable (304 ou 316) (1 heure, 10%) <u>GTAW:</u> 2F, 3F, (vert. montante), 4F, 5F 1G, 2G, 3G, (vert. montante), 4G ER308 ou ER316, 3.2 et 2.4mm Ar 100%
Project #3: Aluminum Structure (6061) (1hr, 10%) <u>GTAW:</u> 2F, 3F, (vert. up), 4F, 5F 1G, 2G, 3G (vert. up), 4G ER4043 or ER5356, 3.2 and 2.4mm Ar 100%	Projet n° 3: Structure d'aluminium (6061) (1 heure, 10%) <u>GTAW:</u> 2F, 3F, (vert. montante), 4F, 5F 1G, 2G, 3G, (vert. montante), 4G ER4043 ou ER5356, 3.2 et 2.4mm Ar 100%

JUDGING CRITERIA/CRITÈRES D'ÉVALUATION

	SECONDARY SECONDAIRE	POST – SECONDARY POSTSECONDAIRE
Safety / Sécurité	10%	10%
Fitting / Ajustement	10%	5%
SMAW	40%	25%
GMAW	35%	20%
GTAW-MS	N/A/S.O.	5%
GTAW-AL	N/A/S.O.	10%
GTAW-SS	N/A/S.O.	10%
FCAW	N/A/S.O.	10%
Job Interview / Entrevue d'emploi	5%	5%
Total	100%	100%

As the rules state, there are no ties. If the score is tied after the contest, the SMAW component will be used as the tie breaker. Each competitor's project(s) will be inspected visually by the judges and given a position (ranking) based on this visual inspection. The projects viewed as being in the top tier will be

inspected and ranked based on the judging rubric and the above criteria./Tel qu'indiqué dans les règles, le concours ne peut se terminer par une égalité. Si le pointage est égal à la fin du concours, la composante SMAW sera utilisée pour briser l'égalité. Le(s) projet(s) de chaque concurrent sera/seront inspecté(s) visuellement par les juges et une note (classement) sera assignée en fonction de cette inspection visuelle. Les projets qui sont considérés comme étant au premier rang seront inspectés et classés en fonction de la grille d'évaluation ci-dessus.

RULES, REGULATIONS AND ELIGIBILITY/RÈGLES, RÈGLEMENTS ET ADMISSIBILITÉ

Please be sure to review <u>all eligibility criteria</u> in the complete Competitor Information Package, available online at www.skillsontario.com. Eligibility Criteria: Secondary students must: • Be 21 years of age or younger as of December 31st in the competition year (2017). • Compete in only one contest at the Skills Ontario Competition. Students competing at a Qualifying Competition who do not advance in their designated contest area are not permitted to then register for a different contest at the Skills Ontario Competition. • Possess a Canadian citizenship or landed immigrant status and be a resident of Ontario. Post Secondary students must: • Be no older than 29 years of age in the year of the competition (2017). • NOT be a certified journey-person. • Possess a Canadian citizenship or landed immigrant status and be a resident of Ontario. Other Rules and Regulations all competitors need to be aware of prior to attending the Skills Ontario Competition: • Translators or other assistants (e.g. hearing impaired) are permitted in the contest site only if this request was made during the registration process and approved in advance by the Skills Ontario office. • During the contest, no one will have access to the contest site except the Technical	Veillez prendre connaissance de <u>tous les critères d'admissibilité</u> dans la trousse d'information au sujet des concours, disponible en ligne à www.skillsontario.com. Critères d'admissibilité : Les élèves au secondaire doivent : • être âgés de 21 ans ou moins au 31 décembre de l'année du concours (2017). • participer à un seul concours dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les élèves qui participent aux épreuves de qualification et qui ne se qualifient pas dans leur discipline désignée ne peuvent pas ensuite s'inscrire à un autre concours des Olympiades de Compétences Ontario. • être citoyens canadiens ou avoir le statut d'immigrant reçu et être résidents de l'Ontario. Les élèves au niveau postsecondaire doivent : • être âgés de 29 ans ou moins durant l'année du concours (2017). • NE PAS être des compagnons. • être citoyens canadiens ou avoir le statut d'immigrant reçu et être résidents de l'Ontario. Autres règles et règlements que tous les concurrents doivent connaître avant de participer aux Olympiades de Compétences Ontario: • Les traducteurs et autres assistants (pour les personnes malentendantes par exemple) seront admis sur les lieux du concours uniquement si une demande en a été faite
---	---

Committee Members, Judges, Skills Ontario staff and Competitors. Spectators, including teacher/advisors, will be provided a viewing area if possible. • If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information. Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following: • Acts inappropriately • Shows disregard for the safety of themselves or those around them • Breaks the established rules and regulations including: ○ Uses equipment or material that is not permitted ○ Dishonest conduct (cheating, plagiarism) ○ Speaks with those outside the contest area ○ Arrives to the contest site late Sign-in for all contests will happen on the contest site the morning of the competition. Registration must take place prior to the deadline of March 24, 2017.	durant le processus d'inscription et approuvée par Compétences Ontario. • Durant le concours, personne n'aura accès aux lieux du concours, sauf les membres du comité technique, les juges, le personnel de Compétences Ontario et les concurrents. Les spectateurs, y compris les enseignants/conseillers, auront accès à une aire réservée pour eux si l'espace le permet. • En cas de divergence entre la version anglaise et la version française des renseignements contenus dans cette fiche descriptive, la version anglaise sera considérée comme la bonne. À la discrétion du président du comité technique, tout concurrent qui affiche l'un ou l'autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié du concours : • Agit de façon inappropriée • Néglige sa sécurité ou celle des autres • Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris : ○ utiliser de l'équipement ou du matériel qui n'est pas permis ○ conduite malhonnête (tricherie, plagiat) ○ parler avec des personnes à l'extérieur de l'aire du concours ○ arriver en retard pour le concours L'enregistrement pour tous les concours se déroulera sur les lieux du concours le matin même. L'inscription doit se faire avant la date limite du 24 mars 2017.
--	---

JOB INTERVIEW/ENTREVUE D'EMPLOI

To assist competitors in preparing for their eventual job searches there is a "job interview" incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive WITH A RÉSUMÉ and be prepared for interview questions and discussion. Performance in the interview accounts for 5% of the individual's/team's overall mark.	Dans le but d'aider les concurrents à se préparer à leur éventuelle recherche d'emploi, une « entrevue d'emploi » est incorporée au concours. Les concurrents doivent avoir en main leur CURRICULUM VITAE et pouvoir répondre aux questions d'une entrevue. La performance du
---	---

	concurrent durant son entrevue compte pour 5 % de sa note finale ou de celle de l'équipe.
--	---

CLOTHING REQUIREMENTS/TENUE VESTIMENTAIRE

Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.	Les concurrents doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le concurrent représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle le concurrent est inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du concurrent.
---	--

MEALS/REPAS

Skills Ontario will provide a basic lunch and a beverage for competitors. Lunch will be confirmed closer to the competition; no alternative meals will be provided. If the competitor has specific dietary needs, specific tastes or feels that they may require additional sustenance, it is recommended they bring the necessary food with them. If the competitor is part of a contest of a physical nature, it is highly recommended they bring additional snacks. ANY FOOD BROUGHT TO THE VENUE MUST BE NUT FREE. ANY NUT PRODUCTS FOUND ON SITE WILL BE REMOVED.	Compétences Ontario servira un repas et un breuvage aux concurrents. On confirmera le repas servi avant le concours – aucun substitut au repas ne sera proposé. Les concurrents qui doivent suivre un régime alimentaire précis, qui ont des goûts particuliers ou qui croient que le repas fourni ne sera pas suffisant doivent apporter de la nourriture. Si l'élève participe à une épreuve physique, il est recommandé qu'il s'apporte des collations. TOUTE NOURRITURE APPORTÉE SUR LES LIEUX DU CONCOURS DOIT ÊTRE SANS NOIX. TOUT ALIMENT CONTENANT DES NOIX SERA CONFISQUÉ.
---	--

PROJECTS/PROJETS

After the completion of the Skills Ontario Competition, projects will be judged. Competitors interested in keeping his/her project must speak directly with the technical chair in regards to project availability and the option to purchase/pick up his/her project.	Les projets seront évalués après le concours des Olympiades de Compétences Ontario. Les concurrents qui souhaitent récupérer leur projet doivent s'adresser au président du comité technique afin de vérifier s'ils peuvent récupérer leur projet et si un montant doit être déboursé pour en prendre possession.
--	---

TEAM ONTARIO/ÉQUIPE ONTARIO

The Gold-medal winning competitor(s) in this contest may be eligible to advance to the Skills Canada National Competition (SCNC), hosted May 31- June 3, 2017 in Winnipeg, Manitoba. For a student to represent Ontario at the SCNC they (or someone representing them) <u>MUST</u> be present at the Team Ontario meeting (taking place immediately following the Skills Ontario Competition Closing Ceremony) and must be ready to commit to attending the SCNC at that time.	Le(s) concurrent(s) qui se mérite(nt) la médaille d'or dans le cadre du concours pourra/pourront participer aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies (OCMT) qui auront lieu du 31 mai au 3 juin 2017 à Winnipeg au Manitoba. Pour qu'un élève puisse représenter l'Ontario dans le cadre des OCMT, il (ou une personne en son nom) <u>DOIT</u> participer à la rencontre de l'équipe Ontario (qui aura lieu immédiatement après la cérémonie de clôture des Olympiades de Compétences Ontario) et s'engager, durant la rencontre, à participer aux OCMT.
The SCNC will be hosted, May 31-June 3rd in Winnipeg, Manitoba. Competitors should consider preparing for this event prior to attending the Skills Ontario Competition by reviewing the national scope as well. The national scope is available online at http://skillscompetencescanada.com/en/programs/skills-canada-national-competition/	Les OCMT auront lieu du 30 mai au 3 juin 2017 à Winnipeg au Manitoba. Avant leur participation aux Olympiades de Compétences Ontario, les concurrents doivent préparer leur participation à ce concours en consultant la fiche nationale. La fiche nationale est disponible en ligne au lien suivant http://skillscompetencescanada.com/fr/programmes/ocmt/

ADDITIONAL INFORMATION/RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- The Competition Information Package can be found at: Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition-ps Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition-sec - Sample projects from previous years are available online at : Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition-ps/past-scopes Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition-sec/past-scopes - Results for the Skills Ontario Competition will be posted online starting Friday, May 12, 2017, at: Post-Secondary:	- La trousse d'information au sujet des concours est affichée sur le site Web : Postsecondaire: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition-ps Secondaire: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition-sec - Des exemples de projets des années précédentes sont disponibles en ligne à : Postsecondaire: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition-ps/past-scopes Secondaire: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition-sec/past-scopes - Les résultats des Olympiades de Compétences Ontario seront affichés sur le site Web dès le 12 mai 2017 :
--	---

http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-ps Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-sec - Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package at page 23: Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-ps Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-sec - If you have any questions regarding the Skills Ontario Competition or this contest, please contact Skills Ontario or the technical chair prior to April 21, 2017, as all staff will be onsite setting up the following week.	Postsecondaire: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-ps Secondaire: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-sec - Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la trousse d'information au sujet des concours en page 23 : Postsecondaire: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-ps Secondaire: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-sec - Si vous avez des questions au sujet des Olympiades de Compétences Ontario ou de ce concours, veuillez communiquer avec Compétences Ontario ou le président du comité technique d'ici le 21 avril 2017 puisque tout le personnel sera sur le site des Olympiades la semaine suivante.
---	---

SPECTATORS/SPECTATEURS

Competitors are encouraged to invite spectators to attend. It is free of charge to attend the Skills Ontario Competition, but there is a \$10 fee for attending the Closing Ceremony.	Les concurrents sont encouragés à inviter des spectateurs. Il n'y a aucuns frais pour assister aux Olympiades de Compétences Ontario. Toutefois, des frais de 10 \$ sont applicables pour assister à la cérémonie de clôture.
--	--

Skills Ontario thanks the following sponsor of this contest/Nous tenons à remercier le commanditaire de ce concours:

